



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 19.5.2006
COM(2006) 218 konč.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču Skupnosti v zvezi s Sklepom št. [2/2006] Odbora Skupnosti in Švice za zračni prevoz, ustanovljenega s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu, o spremembi Priloge k Sporazumu

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Dne 1. junija 2002 je začel veljati Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu. Člen 21 Sporazuma vzpostavlja Odbor Skupnosti in Švice za zračni prevoz, ki je odgovoren za upravljanje in ustrezno izvajanje Sporazuma.

NOVA ZAKONODAJA SKUPNOSTI, KI JO JE TREBA VKLJUČITI V PRILOGO K SPORAZUMU

Odstavek 2 člena 1 Sporazuma predvideva uporabo zakonodaje Skupnosti, opredeljene v Prilogi k Sporazumu, v Švici. Odstavek 4 člena 23 Sporazuma določa, da Odbor Skupnosti in Švice za zračni prevoz bodisi sprejme sklep, s katerim spremeni Prilogo, ali, če je potrebno, predlaga spremembo določb Sporazuma, tako da se vanj, če je potrebno, na osnovi vzajemnosti, vključijo spremembe iz zadevne zakonodaje.

Od podpisa Sporazuma leta 1999 je bila na področju vodenja zračnega prometa v Skupnosti sprejeta različna nova zakonodaja. Na četrtem sestanku Odbora Skupnosti in Švice za zračni prevoz, ki je potekal v Bruslju 25. novembra 2005, je bilo načeloma dogovorjeno, da bo Švica vključila pravni red, povezan z enotnim evropskim nebom: Uredbo 549/2004 (okvirno uredbo), Uredbo 550/2004 (uredbo o izvajanju služb), Uredbo 551/2004 (uredbo o zračnem prostoru) in Uredbo 552/2004 (uredbo o interoperabilnosti) ter prva izvedbena akta o enotnem evropskem nebu: Uredbo 2096/2005 (o skupnih zahtevah za izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa) in Uredbo 2150/2005 (prilagodljiva uporaba zračnega prostora).

Ker je Švica sprejela, da bodo imele v zvezi z enotnim evropskim nebom inštitucije Skupnosti neposredno pristojnost na svojem ozemlju („pristop enega stebra“), lahko kot opazovalka sodeluje v odboru za enotno evropsko nebo z enostransko Izjavo Sveta (podobno enostranski izjavi o sodelovanju Švice v odboru o konkurenci na področju letalstva in v odboru o dostopu do trga, ki jo je Svet sprejel leta 2002, in podobno rešitvi, predvideni za Uredbo o ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu 1592/2002).

STALIŠČE SKUPNOSTI O SKLEPU 2/2006

Sklep Sveta in Komisije (2002/309/ES, Euratom) glede Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z dne 4. aprila 2002 o sklenitvi sedmih sporazumov s Švicarsko konfederacijo v členu 3 določa, da stališče, ki ga Skupnost sprejme glede sklepov Odbora Skupnosti in Švice za zračni prevoz, ki le razširjajo akte zakonodaje Skupnosti na Švico, ob upoštevanju vseh potrebnih tehničnih prilagoditev sprejme Komisija¹.

Za druge sklepe Odbora Skupnosti in Švice za zračni prevoz sprejema stališča Skupnosti Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije².

¹ Za zgodnejši primer glej Sklep Odbora Skupnosti in Švice za zračni prevoz št. 1/2004 z dne 6. aprila 2004 o spremembi Priloge k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu, UL L 151, 30.4.2004, str. 1, s popravkom, UL L 208, 10.6.2004, str. 1.

² Za zgodnejši primer glej Sklep Odbora Skupnosti in Švice za zračni prevoz št. 3/2004 z dne 22. aprila 2004 o spremembi Priloge k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu, UL L 151, 30.4.2004, str. 9, s popravkom, UL L 208, 10.6.2004, str. 7.

Ker najdene rešitve ni mogoče opredeliti le kot tehnične prilagoditve, je sprejetje stališča Skupnosti v zvezi s tem sklepom Skupnega odbora za letalstvo naloga Sveta na podlagi tega predloga Komisije.

Ko bo sprejeto to stališče Skupnosti, bo Odbor Skupnosti in Švice za zračni prevoz sprejel Sklep skupnega odbora s pisnim postopkom, predvidenim v njegovem poslovniku.

Svet se zato poziva, da sprejme Sklep iz Priloge.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču Skupnosti v zvezi s Sklepom št. [2/2006] Odbora Skupnosti in Švice za zračni prevoz, ustanovljenega s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu, o spremembi Priloge k Sporazumu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sklepa Sveta in Komisije glede Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z dne 4. aprila 2002 o sklenitvi sedmih sporazumov s Švicarsko konfederacijo (2002/309/ES, Euratom) in zlasti člena 3 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu (v nadaljevanju „Sporazum“) je začel veljati 1. junija 2002.
- (2) Člen 21 Sporazuma ustanavlja Odbor Skupnosti in Švice za zračni prevoz, ki je odgovoren za upravljanje in ustrezno izvajanje Sporazuma.
- (3) Po podpisu Sporazuma je bila sprejeta nova zakonodaja Skupnosti, pomembna za izvajanje Sporazuma.
- (4) Odstavek 4 člena 23 Sporazuma zahteva, da Odbor Skupnosti in Švice za zračni prevoz sprejema sklepe, s katerimi spremeni Prilogo k Sporazumu.
- (5) Odstavek 3 člena 3 Sklepa Sveta in Komisije glede Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z dne 4. aprila 2002 o sklenitvi sedmih sporazumov s Švicarsko konfederacijo (2002/309/ES, Euratom) predvideva, da stališče, ki ga Skupnost sprejme glede sprejemanja sklepov Odbora Skupnosti in Švice za zračni prevoz, ki niso navedeni v odstavku 2 Sklepa (vključitev novega pravnega reda ob upoštevanju le tehničnih prilagoditev), določi Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije. Ker prilagoditve, s katerimi bo nova zakonodaja vključena v Sporazum, niso zgolj tehnične narave, je sprejetje stališča Skupnosti v zvezi s tem sklepom Skupnega odbora naloga Sveta –

SKLENIL:

Člen 1

Stališče Evropske skupnosti v Odboru Skupnosti in Švice za zračni prevoz, ustanovljenem s členom 21 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu, kar zadeva spremembo Priloge k Sporazumu, temelji na Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Izjava o švicarski udeležbi v odborih, vsebovana v Sklepni listini Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo, ki je bil podpisan 21. junija 1999 in ga je Svet sprejel 4. aprila 2002, se dopolni z Izjavo o švicarski udeležbi v Odboru za enotno evropsko nebo. Ta izjava bo objavljena skupaj s Sklepom skupnega odbora v Prilogi k temu sklepu.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

Predlog

IZJAVA SVETA

ob sprejetju stališča Skupnosti v zvezi s Sklepom št. [2/2006] Odbora Skupnosti in Švice za zračni prevoz, ustanovljenega s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu, o spremembi Priloge k Sporazumu

Svet Evropske unije se strinja, da se Izjava o švicarski udeležbi v odborih, vsebovana v Sklepni listini Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo, ki je bil podpisan 21. junija 1999 in ga je Svet sprejel 4. aprila 2002, odslej lahko bere tako, da vsebuje dodatno alineo, ki navaja „ – *Odbor, ustanovljen z Uredbo 549/2004 (Odbor za enotno evropsko nebo)*“

PRILOGA

SKLEP ODBORA SKUPNOSTI IN ŠVICE ZA ZRAČNI PREVOZ Št. [2/2006]

z dne [...] 2006

o spremembi Priloge k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu

ODBOR SKUPNOSTI IN ŠVICE ZA ZRAČNI PREVOZ JE –

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 23(4) Sporazuma –

SKLENIL:

Člen 1

1. Za točko 5 (Varnost letalstva) v Prilogi k Sporazumu se vstavi naslednje, kakor je vstavljeno s členom 1(1) Sklepa Odbora Skupnosti in Švice za zračni prevoz št. 1/2005 z dne 12. julija 2005³:

„6. Vodenje zračnega prometa“

2. Oštevilčenje točke 6 („Ostalo“) iz Priloge k Sporazumu se spremeni v 7.

Člen 2

1. Za vstavljenim besedilom iz člena 1(1) tega sklepa se vstavi naslednje:

„Št. 549/2004

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 549/2004 z dne 10. marca 2004 o določitvi okvira za oblikovanje enotnega evropskega neba (okvirna uredba)

Komisija ima v Švici pooblastila po členih 6, 8(1), 10, 11 in 12.

Ne glede na horizontalno prilagoditev, predvideno v prvi alineji Priloge k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu, se navedbe „držav članic“ v členu 5 Uredbe 549/2004 ali v določbah Sklepa 1999/468/ES, navedene v tem aktu, ne nanašajo na Švico.“

³ UL L 210, 12.8.2005, str. 46.

2. Za vstavljenim besedilom iz člena 2(1) tega sklepa se vstavi naslednje:

„Št. 550/2004

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 550/2004 z dne 10. marca 2004 o izvajanju navigacijskih služb zračnega prometa na skupnem evropskem nebu (uredba o izvajanju služb)“

Komisija ima v Švici pooblastila po členu 16, kakor je spremenjen v nadaljevanju.

Glede besedila Uredbe veljajo za namen Sporazuma naslednje prilagoditve:

a) Člen 3 se spremeni:

V odstavku 2 se za besedo „Skupnost“ vstavita besedi „in Švica“.

b) Člen 7 se spremeni:

V odstavku 1 in odstavku 6 se za besedo „Skupnost“ vstavita besedi „in Švica“.

c) Člen 8 se spremeni:

V odstavku 1 se za besedo „Skupnost“ vstavita besedi „in Švica“.

d) Člen 10 se spremeni:

V odstavku 1 se za besedo „Skupnost“ vstavita besedi „in Švica“.

e) V členu 16 se odstavek 3 nadomesti z:

„3. Komisija o svoji odločitvi obvesti države članice in izvajalca služb, če je pravno zainteresiran.“

3. Za vstavljenim besedilom iz člena 2(2) tega sklepa se vstavi naslednje:

„Št. 551/2004

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 551/2004 z dne 10. marca 2004 o organiziranosti in uporabi zračnega prostora na enotnem evropskem nebu (uredba o zračnem prostoru)“

Komisija ima v Švici pooblastila po členih 2, 3(5) in 10.

4. Za vstavljenim besedilom iz člena 2(3) tega sklepa se vstavi naslednje:

„Št. 552/2004

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 552/2004 z dne 10. marca 2004 o interoperabilnosti evropske mreže za upravljanje zračnega prometa (uredba o interoperabilnosti)“

Komisija ima v Švici pooblastila po členih 4, 7 in 10(3).

Glede besedila Uredbe veljajo za namen Sporazuma naslednje prilagoditve:

a) Člen 5 se spremeni:

V odstavku 2 se za besedo „Skupnost“ vstavita besedi „in Švica“.

b) Člen 7 se spremeni:

V odstavku 4 se za besedo „Skupnost“ vstavita besedi „in Švica“.

c) Priloga III se spremeni:

V drugi in zadnji alineji oddelka 3 se za besedo „Skupnost“ vstavita besedi „in Švica“.

5. Za vstavljenim besedilom iz člena 2(4) tega sklepa se vstavi naslednje:

„Št. 2096/2005

Uredba Komisije (ES) št. 2096/2005 z dne 20. decembra 2005 o skupnih zahtevah za izvajanje navigacijskih služb zračnega prometa“

Komisija ima v Švici pooblastila po členu 9.

6. Za vstavljenim besedilom iz člena 2(5) tega sklepa se vstavi naslednje:

„Št. 2150/2005

Uredba Komisije (ES) št. 2150/2005 z dne 23. decembra 2005 o določitvi skupnih pravil za prilagodljivo uporabo zračnega prostora“

Člen 3

1. V točki 3 (Tehnična uskladitev) Priloge k Sporazumu se črta naslednje:

„Št. 65/93

Direktiva Sveta 65/93/EGS z dne 19. julija 1993 o opredelitvi in uporabi združljivih tehničnih specifikacij za nakup opreme in sistemov za vodenje zračnega prometa

(Členi 1–5, 7–10)

Št. 15/97

Direktiva Komisije 15/97/ES z dne 25. marca 1997 o sprejetju Eurocontrolovih standardov in spremembi Direktive Sveta 93/65/EGS o opredelitvi in uporabi združljivih tehničnih specifikacij za nakup opreme in sistemov za vodenje zračnega prometa

(Členi 1–4, 6)“

Člen 4

Ta sklep se objavi v Uradnem listu Evropskih skupnosti in Uradni zbirki švicarske zvezne zakonodaje. Veljati začne prvi dan drugega meseca po dnevu sprejetja.

V Bruslju,

*Za Skupni odbor
Vodja delegacije Skupnosti*

Vodja švicarske delegacije